

1342.m.4.

ERIFILE,  
REGINA DI ZACINTO;

A NEW

*Commedia (9 de)*

SERIOUS OPERA:

AS PERFORMED AT  
THE KING'S THEATRE,  
IN THE HAY-MARKET.

WRITTEN BY  
SIGNOR G A M A R R A.

THE MUSIC ENTIRELY NEW BY  
SIGNOR ANTONIO SACCHINI;

THE TRANSLATION BY  
F. BOTTARELLI. A.M.

L O N D O N:

PRINTED FOR T. CADELL, IN THE STRAND.

M. DCC. LXXVIII.

Price One Shilling.]

# ERIPHILE

## TRAGEDY

### IN FIVE ACTS

#### THE ARGUMENT.

LEARCHUS, Commander in chief of the Armies in Zacynthus, destroyed the Royal Family, except Eriphile, whose life he spared, hoping that by obtaining her hand, he could ascend the throne with greater safety, which was the summit of his ambitious desires. The Queen's resistance, the unalterable love of Cleomenes for her, and the rage of the tyrant against the two lovers, from the catastrophe of this tragic Drama, which commences with the triumph of Learchus, ends with his death, and the restoration of Eriphile and Cleomenes to the throne.





## DRAMATIS PERSONÆ.

*Eriphile*, Queen of Zacinthus, betrothed to *Cleomenes*,  
Signora *Francesca Danzi*, Virtuosa di  
Camera to H. S. H. the Elector Palatine.

*Cleomenes*, Prince Royal of Naxus,  
Signor *Francesco Roncaglia*.

*Learchus*, Commander in chief of the Armies,  
and Regent of the Kingdom,

Signor *Valentino Ademberger*.  
*Hermione*, a Princess, friend of *Eriphile*,

Signora *Prudom*.  
*Cressphontes*, a Grecian General, friend of *Learchus*,  
Signor *Giuseppe Coppola*.

The Manes of King *Egraneus*, father of *Eriphile*.  
*Astidimas*, high Priest.

CHORUS of { *Grandeess of the Kingdom.*  
                  { *Chiefs of the Provinces.*  
                  { *Priests.*  
                  { *Soldiers.*  
                  { *Prisoners.*  
                  { *People.*

### BALLET MASTER.

Monfieur *Simonet*.

### PRINCIPAL DANCERS.

Monfieur *Simonet*

Madame *Simonet*.

Mademoiselle *Bacelli*.

Signor *Banti*.

Signora *Banti*.

Signor *Zuchelli*.

Signora *Zuchelli*.

Monfieur *Vallouy le Cadet*.

### PAINTER and MACHINIST.

Signor *Valdré*.

T A Y L O R.

Mr. *Obelman*.



## A T T O I.

## S C E N A I.

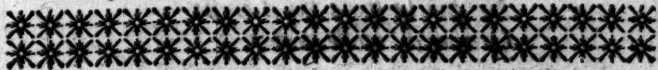
Gran Piazza festosamente adorna per l'arrivo di Learco. In faccia maestoso, arco trionfale. Nell' alzarfi del sipario, al suono di barbari stromenti vedesi di là dall' arco comparire a bandiere spiegate l'esercito vincitore. Learco preceduto da varj gruppi di trofei nemici, e seguito dalle squadre, s'avanza con Cresfonte.

**C O R O.** **T** E R G I di gloria in seno  
I nobili sudori,  
Cinto di palme, e allori  
Premio del tuo valor.

**Parte del**  
**C O R O.** In sì bel dì la patria  
Nelle sue ferme mura  
Siede per te sicura,  
O illustre vincitor.

**C O R O.** Tergi di gloria in seno, &c.

Paste.



## A C T I.

## S C E N E I.

*The Scene is a magnificent square richly set off for the arrival of Learchus. In front a majestic triumphal arch. As the curtain rises to the sound of barbarous musical instruments, are seen on one side of the arch, the displaid banners of the victorious army, Learchus preceded by various groups of hostile trophies, and followed by the squadrons, advances with Cresphontes.*

## C H O R U S.

**H**A S T E, haste, prepare, fresh laurels bring :  
 Bring palms, and crown the mighty king :  
 Each valiant conqueror's just reward,  
 Your noble toils no more regard.

Part of the  
 CHORUS.

That our proud walls securely stand,  
 Illustrious victor, 'tis to thee,  
 Safely unhurt through all the land  
 In this auspicious, happy day.

CHORUS. Haste, haste, prepare, fresh laurels bring,  
 &c.



Parte del  
CORO. *Tu rendi il figlio al padre,  
E il genitore al figlio,  
Ne più la sposa ha il ciglio  
Grave di molle umor.*

CORO. *Tergi di gloria in seno, &c.*

*Lea.* Quanto, amico, tu fai  
Sollecito eseguirsi; e al gran disegno  
Arte s'adopri, e ardir. Della tua fede  
Mai non giunsi a temer. *Cres.* Signor, farai  
Presto al calmo de' tuoi  
Fortunati desiri; e già col piede  
Calchi quel trono, a cui  
T'apron largo sentiero i meriti tui.

*Lea.* Vanne, Cresfonte; e pensa  
Che uguale all'opre il guiderdon avrai.

*Cres.* Un fido core è assai  
Pago di se. Nell'opre sue ritrova  
Il più nobil de' premj; e arrossirei,  
Se fosse il guiderdone  
A' passi miei di sprone. *Lea.* Ammiro, e lodo,  
Cresfonte, i sensi tuoi. Che se rispetto  
Il tuo valor, la fede tua, frà poco  
Giudice ne farai. Quando la sorte  
M'avrà balzato in trono,  
Dall'opre mie conoscerai qual sono.

*Della grandezza in seno  
Ove il destin my guida,  
Vedrai se un' alma fida  
Ricompensar saprò.*

[Parte coi Grandi, e  
Capi delle Provincie.]

Part of the CHORUS, By thee the fire regains his son,  
Children their fathers cheer,  
By thee the spouse forgets to moan,  
And dries the piteous tear.

Full CHORUS. Haste, haste, prepare, fresh laurels  
bring, &c.

Lear. My friend, each artifice must now be us'd,  
Each nerve employ'd to achieve our grand design.

Thy diligence in action well I've weigh'd,  
Thy faith I too have prov'd, to use dispatch.

Cres. Enough, my Lord, the summit of your wishes  
You'll soon attain; already see the throne  
Which you've so nobly merited, awaits you.

Lear. Well, haste, Cresspantes, haste, let this console  
you,  
That great rewards shall recompense your toil.

Cres. An honest breast can never seek rewards.  
He finds rewards within; his deeds alone  
Afford him most substantial satisfaction.

I should despise myself if hopes of plunder  
Engag'd my thoughts or spur'd me on to action.

Lear. Cresspantes, I admire, commend thy thoughts,  
And soon will shew thee in what high esteem  
I entertain thy valour and thy truth.  
When my kind fate hath rais'd me on the throne,  
Each future action of my life shall prove  
Learchus not unworthy of thy friendship.

To grandeur's bosom I'll ascend,  
Where destiny marks out the way;  
Then see how well I can defend,  
How well thy gratitude repay.

[Exit Learchus with the grandees and heads  
of the Provinces.]

C O R O. *Tergi di gloria in seno,  
I nobili sudori,  
Cinto di palme, e allori,  
Premio del tuo valor.*

## S C E N A II.

*Cresfonte coi Congiurati, distinti da una tracolla rossa.*

*Cres.* Il grand'istante, amici,  
Omai s'appressa, in cui non dubbie prove  
Meco darete di valor. Trafitto  
Cada Cleomene, e seco  
Spiri Erifile ancor, se la sua mano  
Non guiderà Learco  
Sù quel Trono ch'ei merta. Ognuno intanto  
Sino all'estremo fiato  
Difender giuri il signor nostro, e mio,  
Sull'acciaro che cingo il giuro anch'io.

*Al primo lampo  
Di nostre spade,  
Non trova scampo,  
Ma trema e cade  
Chi a noi la fronte  
Mostrar vorrà.*

*Già intanto sentonfi  
Suonar ritorte,  
Già in vista orribile  
Scorgo la morte,  
Che sù i cadaveri  
Scorrendo vò.*

[Parte coi Congiurati.]



CHORUS. Hasten, hasten, prepare, fresh laurels bring,  
Bring palms and crown the mighty king;  
Each valiant conqueror's just reward,  
Your noble toils no more regard.

## SCENE II.

Cresphontes with his conspirators distinguished by  
a red shoulder-belt.

Cres. *Courage, my friends, the important moment's  
nigh*

*Wherein some proofs of valour shall be shown;  
T' affright the astonish'd world I'll lead you on.  
First mark Cleomenes the certain victim;  
Be sure he fall a sacrifice to vengeance;  
And if Eriphile refuses her hand  
To guide Learchus to the throne he merits,  
Let her fall likewise; but meantime we'll swear  
To defend unto our latest breath  
Our sovereign lord; and may this trusty sword,  
This sword I grasp be witness of my oath.*

*At the first sight*

*Our swords shall fright*

*Let none escape our blows;*

*But let him trembling die,*

*That ventures to come nigh;*

*Our purpose to oppose.*

*Already hear the sound*

*Of rattling chains around,*

*Pale death even now I view;*

*O'er many a lifeless corpse,*

*Hast'ning with horrid force,*

*His ravage to pursue.*

*[Exit with the conspirators.]*

## S C E N A III.

*Cleomene, Erifile, indi Ermione.*

*Cleo.* Quanto alla comun gioja,  
Ed alla nostra aggiunge  
Di Learco il trionfo, e il suo desio  
Di vederci, idol mio,  
Con sacro nodo, uniti in dì sì lieto!

*Eri.* Questa del suo bel cor prova mi piace  
Più che il veder tranquilla dal mio soglio  
Abbassato dell' Asia il fiero orgoglio.

*Cleo.* Oh me felice! *Eri.* Oh avventuroso giorno!

*Erm.* La Cittade, e la Reggia, oh come intorno  
Suonan di lieti gridi!

Accresca adesso, o fortunati sposi,  
Il pubblico piacer l'aspetto vostro.

*Cleo.* Ah! sì, mia vita, omai più non s'indugi  
Il bramato momento. Al popol fido  
Tu torna a unirti. Io di Learco in traccia  
Frattanto volo, e i passi tuoi ben presto  
Raggiunger mi vedrai.

*Eri.* Vado, ma resto  
Col pensiero, e coll' alma  
Sempre teco, mia speme.  
Vado, ma teco il core  
Vien ragionando in compagnia d'amore.

*Frà gli amabili desiri,*

*Frà la speme, e frà il diletto*

*Dolcemente in questo petto*

*Palpitando il cor mi vò.*

[Parte.]

## SCENE III.

Cleomenes, Eriphile, then Hermione.

Cleo. *How much conspires the triumph of Learchus,  
To bless this day, and fill the general joy!  
The day, th' auspicious day, when ev'ry heart  
Joins brave Learchus in one common prayer,  
To see us, dearest object of my wishes,  
United in the sacred bands of Hymen.*

Eri. *This proof of his affection much delights me,  
Delights me more than humbling Asia's pride.*

Cleo. *O happy me! Eri. Most lucky day!*

Herm. *The joyous city ev'ry where resounds,  
And all the wide and ample palace rings  
With glad rejoicings; now, ye happy lovers  
Let your kind presence cheer the public mirth.*

Cleo. *Well urg'd, kind princess! hasten you fair  
Queen*

*And glad your loyal people; I meantime  
Will to the brave Learchus, and return  
Shortly again to you, let's waste no time  
To end the wish'd for moment.*

Eri. ——— I obey  
*Yet tho' I'm gone my heart remains enchain'd,  
In social sympathy with him I love.*

*Amidst these hopes, these fond desires,  
Amidst the joys in love express'd:  
What pleasing charms, my heart inspires,  
When flutt'ring in my amorous breast!*

[Exit.]



## S C E N A IV.

*Cleomene, ed Ermione, indi Learco, e Cresfonte con  
seguito.*

*Cleo.* Amante più felice

Nò, che di me non v'è. Ma chi s'appressa?

*Erm.* Learco, e seco il fido

*Cresfonte.* *Cleo.* Ah! più opportuno

Giungere non potea. Signor, perdona

L'intolleranza mia. Bramo.—*Lea.* Frà poco

Pago sarai. Per ordin mio nel Tempio

Già si dispon la pompa. Ad Erifile

Vanne, e t'unisci, o Principessa, seco

Indi al Tempio verrai. *Erm.* Sull' orme sue

Lieta m'affretto; e in dì sì fausto e caro,

Ai contenti, alle gioje il cor preparo.

*Se con sì dolci nodi*

*Legar sà l'alme Amore,*

*Consolati mio core,*

*Non è tiranno Amor.*

[Parte.]

## S C E N A V.

*Learco, Cleomene, Cresfonte, e soldati.*

*Cleo.* Signor, come pos'sio

Grato mostrarmi a' benefizi tuoi?

*Lea.* Prence, dell' Opra mia larga mercede

Nel piacer trovo di mirarti in trono

Reso d'invidia un luminoso oggetto.

*Gref.* (La forte tua d'aspetto

Ben presto cangerà.) *Cleo.* Signor, ognora

Arbitro del mio foglio,

Arbitro mio farai.—

## SCENE IV.

Cleomenes and Hermione, next Learchus and  
Cresphontes with attendants.

Cleo. *A more fortunate lover than myself  
Is no where to be found—but see who comes!*

Her. *The brave Learchus with his friend Cresphontes.*

Cleo. *Surely most opportunely; Pardon, my Lord  
My great impatience, but I wish——*

Lear. *——— You'll soon  
Be satisfied; already in the temple,  
By my express command, the grand procession  
In order waits, haste beauteous princess, haste,  
To meet the Queen, conduct her to the temple.*

Her. *With winged speed I fly: this blissful day  
Shall be devoted only to our joys.*

O, if within such pleasing bands  
Love can our souls enchain,  
Then my glad heart securely stands,  
Nor fears the tyrant's power again. [*Exit.*]

## SCENE V.

Learchus, Cleomenes, Cresphontes and foldiers.

Cleo. *Your numerous services, my Lord, I fear  
I never can repay!*

Lear. *——— Most gracious Prince,  
The joy to see you rais'd upon the throne,  
Rais'd a bright object of the common envy,  
Will more than overpay my poor poor services.*

Cres. *(Things soon will wear a different form)*

Cleo. *——— My Lord,  
My kingdom's management to you I'll trust,  
I'll trust myself to your advice.*

*Lea.* Si tronchi, O Prence, ormai  
Ogni dimora all' Imeneo bramato.

*Cleo.* L'amico Ciel compenfi  
L'amorose tue cure. Oh ! se sapessi  
Quanto Erifile adoro, e quanto caro  
A quell' alma son'io ! Due più fedeli,  
Due più teneri amanti,  
Non si videro ancor. Ah ch'io mi sento  
Tutt'ebro di dolcezza, e di contento !

*Per poco almen tacete,  
Affetti del cor mio.  
Ah voi mi fate, oh Dio !  
Di giubilo morir.  
Mille diversi io provo  
Dolci tumulti in seno ;  
Godo in un punto, e peno,  
Ma caro è il mio martir.*

[Parte,

## S C E N A VI

*Learco, e Cresfonte.*

*Lea.* Più omai non posso, amico,  
Raffrenar l'odio mio. Cada l'orrendo  
Fulmine micidial, e in grembo al foglio  
La sbigottita Asia mi veggia. *Cres.* Tutto  
È già disposto, e i Congiurati meco  
All' Ara sacra innanzi  
Cader faranno esangue  
Quell' incauto amator. *Lea.* L'idea del sangue  
Pasce il cor fitibondo. Andiam, finora  
Tropo dissimulai, troppo le voci  
D'un fortunato orgoglio  
Nel petto io soffogai. Terrore, e lutto,



Lear. ————— My prince,  
*Why should we here delay the needless ceremony  
 Of the happy Hymen?*

Cleo. ————— May kind heaven reward  
*And compensate thy gen'rous cares, for O!  
 Couldst thou conceive what love I bear the Queen,  
 And what return of love from her I meet!  
 My kind Learchus, never lovers, never  
 Experienc'd such endearing blifs as mine,  
 I'm quite enraptured.*

*Ye pure affections of my heart,  
 Yield me at least some little rest;  
 The excess of joys ye now impart  
 Will haste my death, by being blest.  
 A thousand tumults now I find,  
 A thousand joys my bosom move,  
 At once to mirth and grief inclin'd,  
 But pleasing are the pangs I prove.*

*Exit.*

## S C E N E VI.

Learchus and Cresphontes.

Lear. *I can no more restrain my rage; my friend,  
 Straight hurl your thunder, wide spread desolation  
 And murder all opposers, till affrighted  
 Asia sees me enthron'd.*

Cres. *All is ready;  
 The bold conspirators led on by me,  
 Prepar'd are fix'd to strike the incautious lover,  
 And make him bleed before the altar.*

Lear. *Good!  
 I praise the thoughts of blood, it feeds my soul:  
 Haste, let us hence, too long I've but dissembled,  
 Too long my pride within my breast conceal'd.  
 But ere the sun declines into the west,*

Strage, vendetta, e morte  
Decidan oggi alfin della mia sorte.

[Parte con Cres. ed i Soldati.]

S C E N A VII.

Tempio di Giunone con Simboli, e Festoni di Palme, ed Allori.—All' intorno Tribune praticabili. Nel mezzo Simulacro della Dea, adorno de' propri attributi, con grand' Ara accesa. Mentre le Dame Zacintie, ed i Grandi del Regno si prostrano innanzi alla Dea, parte de' Sacerdoti cinge, e sparge il Simulacro di fiori, e parte getta sulla Pira ardente i Profumi al Canto del seguente,

C O R O. *Pronuba Diva amica,  
Gl' incensi accogli, e i voti  
Che i popoli Devoti  
Offrono innanzi a te.*

Parte del  
C O R O. *Dalle seconde piume  
Del Talamo reale,  
La gelosia fatale  
Per te rivolga il piè.*

Tutto il C O R O. *Pronuba Diva amica, &c.*

Parte del  
C O R O. *Per te frà i sacri nodi  
Ove sovente amida  
Lempia discordia, rida*

*Tranquillo amore, e fe.*  
C O R O. *Pronuba Diva amica, &c.*

Al fine del Coro Cleomene, ed Erifile preceduti dal sommo Sacerdote s'avanzano con seguito di Guardie, al suono di religiosa sinfonia all' Ara. Learco, Cresfonte, ed Ermione, e dopo loro i Congiurati. Popolo che ingombra tutto il resto del Tempio.

*Aff. Spofi fedeli, e fortunati amanti,  
A voi propizia sia*

*Let terror, mourning, fell revenge and death  
My fate determine.*

*[Exit with Cresphontes and soldiers.]*

## SCENE VII.

*The temple of Juno with the symbols and festoons of palms and laurels. Practicable galleries all around. In the middle is the image of the goddess, adorned with proper attributes, with a grand Altar illuminated. Mean-time the Zacynthian ladies and grandees of the kingdom prostrate themselves before the goddess, some of the priests bind and besrew the image with flowers, and some cast perfumes upon the burning pyre, whilst is sung the following*

**CHORUS.** Pronubial Juno, empress of the skies,  
Deign to regard our duteous sacrifice:  
Deign, queen of heaven propitiously incline  
T' accept our incense offer'd at thy shrine.

**Part of the CHORUS.** Thee, Juno thee, the royal pair  
Invoke to banish far away  
The fatal pangs of jealousy,  
And make their fruitful bed thy care.

**Full CHORUS.** Pronubial, Juno empress of the skies &c.  
By thee when jarring discords reign,  
(Too frequent in a marriage state.)  
Love will his empire oft regain,  
And faith will re-assume her seat.

**Full CHORUS.** Pronubial Juno, empress of the skies, &c.

*At the end of the chorus Cleomenes and Erphile preceded by the chief priest, advance to the Altar with a train of guards to the sound of a religious symphony. Learchus, Cresphontes and Hermione, after them the conspirators, a crowd of people, who take possession of the remaining part of the temple.*

**Alt.** Pronubial Juno hail, incline propitious,  
Thou who presidest o'er the marriage vows,



L' alma pronuba Giuno. Or appressate  
 Le destre all' Ara, e fedeltà giurate.  
 Indissolubil nodo oggi v' unisca,  
 E frà lacci sì cari  
 Fede, e virtù da voi ciascuno impari.

*Cleo.* Se la mia tenerezza,  
 Se la costanza mia  
 Ad obliar giungeffi, O dell' Olimpo  
 Sovrana Dea, m'uccida  
 Un fulmine del Cielo. Intanto giuro  
 Sull' Ara sacra, e all' idol mio prometto  
 Eterna fedeltade, eterno affetto.

*Nel punto che Cleomene pronunzia il giuramento, i Congiurati si scagliano contro di lui. Cleomene impugna la spada, e si difende. Le di lui Guardie si vibrano contro i Congiurati, condotti da Cresfonte; Learco s'apre la strada contro Cleomene che si difende. Erifile cade svenuta nelle braccia d'Ermonione. Gran confusione, e spavento per tutto il Tempio. Cleomene disarmato ed incatenato.*

*Lea.* Vanne, Cresfonte, ad occupar la Reggia;  
 E m'afficuri il sangue  
 Il diadema reale omai sul crine.

*Cres.* I cenni tuoi, Signore,  
 Eseguirò fedele. *Cleo.* Ah traditore!  
 Ah inumano! Ah Spergiuro! O Dio! Tu  
 (piangi,  
 Tu impallidisci, e tremi! *Eri.* E perchè mai  
 A riveder tornai  
 Del Sol la luce? Ah sposo! *Lea.* Un tal  
 (linguaggio

Scorda Erifile, e pensa  
 Che sposo tuo son io.

*Sister and wife of Jove, assist the prayers  
Of those two faithful, fond united lovers.  
Approach the altar, swear eternal constancy  
With your right hands, and ever more be join'd  
In bonds indissoluble. From this union  
Teach all the world fidelity and virtue.*

*Cleo. If e'er my plighted vows of tenderness,  
If e'er my constancy I shall forget  
May I draw down the chosen curse of heaven,  
And may the sovereign goddess of the skies,  
Hurl wrathful thunder on my guilty head.  
And now I swear upon this sacred altar  
To this blest'd object of my whole desires,  
Eternal faith, eternal love.*

(At the instant Cleomenes pronounces the oath, the conspirators rush upon him; Cleomenes grasps his sword and defends himself. His guards withstand the conspirators which are headed by Cresphontes. Learchus opens himself a way to Cleomenes, who defends himself. Eriphile falls fainting into Hermione's arms. A great confusion and fear throughout all the temple; Cleomenes is disarmed and put in chains.)

*Lear. Cresphontes,  
Haste, seize upon the palace, spare no blood  
T'insure my head the diadem.*

*Cres. Ne'er doubt,  
My Lord, your orders shall be truly executed.*

*Cleo. The traitor, most inhuman, perjur'd wretch!  
Look down in mercy heavens, all pale and trembling  
See, see she weeps.*

*Eri. Ye Gods! Why am I doom'd  
Again to view the sun's bright beams? Ah where!  
Where is my spouse?*

*Lear. Madam, you'll soon forget  
This language, and then look to me, your spouse.*

*Erm.* (Che ascolto!) *Cleo.* Empio destini! *Eri.* Tu  
(sposo mio!

Pria morir mi vedrai. *Cleo.* Perfido! *Lea.*  
Taci.

E a morir ti prepara.

*Eri.* Ah! Se bramoso

Tanto tu sei di sangue, eccoti il seno;

Ma salva l'idol mio, le sue risorse

Sciogli. *Lea.* T'accheta, o la mia mano, o

morte.

*Eri.* Voglio la morte. *Cleo.* (Ah traditor! Ah,

vile!

*Lea.* Olà! Compagni, avvinta

Sia di lacci Erifile. *Cleo.* Ah! Sventurata

Mia dolce sposa! *Erm.* Il core

Mi si divide. *Eri.* Affretta, O traditore

Il colpo estremo. Invano

Minacci. *Cleo.* Invan tu spera

Di farmi impallidir. *Eri.* Empio! *Cleo.*

Inumano!

*Cleo.* Più della morte stessa

Mi fai spavento, e orrore,

Barbaro traditore,

Mostro di crudeltà.

No, non sia mai ch'io senta

Un'ombra di timore;

Mi è grato il tuo rigore,

Odio la tua pietà.

[Prendendosi per mano.

*Cleo.* } *A2.* Teco, mio dolce amore,

*Eri.* } Morte terror non ha.

*Lea.* } Nel carcere più orrendo

Geman divisa. *Cleo.* Addio!

*Eri.* } Sposo, tu parti! *Cleo.* Oh Dio!



Herm. (*What do I hear!*)

Cleo. *What a cruel fate is mine!*

Eri. *Thou be my spouse! I'd sooner wed with death.*

Cleo. Traitor! Lear. *I'll bear no more, prepare to die.*

Eri. *If thou for blood so much must thirst, strike here, I  
Here see my bosom, glut thyself; but save  
My love and loose his chains.* Lear. *No more, Eriphyle!*  
*Quickly resolve, either my hand or death.*

Eri. *Then death.*

Cleo. (*O heavens! the cursed traitor!*)

Lear. *Ho!*

*Guards take this haughty Queen and strong enchain'd  
Haste her to prison.*

Cleo. *Most unhappy spouse!*

Herm. *My heart is bursting.*

Eri. *Impious traitor, strike*

*Quick strike the fatal blow, thy threats are vain.*

Cleo. *And vain thy hopes to make me pale through fear.*

Eri. *The impious traitor!* (Cleo.) *Most inhuman  
wretch!*

Cleo. *Ah! traitor worse this fatal stroke*

*From such a wretch appears,*

*Worse thy oppressive galling yoke,*

*Than death with all his fears.*

Eri. *Never, oh never shall I know*

*A glimpse of dread arise;*

*Well pleas'd thy wrath I'll undergo,*

*Thy pity I despise.*

(*Taking each other by the hand.*)

Cleo. } A2. *Since of my love I share the fate*

Eri. } *Death is with pleasure borne,*

Lear. *Into some dismal dungeon straight*

*Divided let them mourn.*

Cleo. *Bless object of my soul, adieu.*

Eri. *Must I your loss lament?*

A 2. L'alma mancando ud.  
 Lea. Dov'è la tua costanza?  
 Cleo. Il tuo valor dov'è?  
 Eri. } A 2. Più speme non m'avanza;  
 Eri. } Senso tremarmi il piè.  
 Lea. Sposi amorosi, e fidi,  
 Mesti così partite!  
 Eri. Perfido! Cleo. Iniquo! Eri. Indegno!  
 Cleo. Scostati. Eri. Fuggi. Lea. Io godo.  
 Eri. } A 2. L'amore, il duol, lo sdegno  
 Cleo. } M' squarcian l'anima, e il cor.  
 Erm. } La tema, il duol, lo sdegno.  
 Lea. M'opprimon l'anima, e il cor.  
 Oh quanto il vostro sdegno  
 Consola l'anima, e il cor.

Fine dell' Atto Primo.

ATTO II.

SCENA II.

Cortile aperto nel fondo, con veduta di Ameni  
 Giardini.

Ermione, e Cresfonte.

Erm. E come, anima rea,  
 Giustificar tu puoi  
 I tradimenti tuoi?  
 Cres. Deve un vassallo  
 Ciecamente la fronte  
 Piegare innanzi al suo monarca, e fuori  
 Di Learco in Zacinto

*Cleo.* All gracious heaven! (*A2.*) To part  
(from you

Ah how my spirits faint!

*Lear.* Your boasted constancy where now?

Where now's your courage, say?

*Cleo.* } *A2.* The Gods no longer hopes allow

*Eri.* } My trembling feet my fears betray.

*Lear.* Ye fond and faithful lovers, why

Thus grieved will ye part?

*Eri.* } *A2.* Ah trait'rous wretch, my presence fly!

*Cleo.* } *Lear.* Your sorrows glad my heart.

*Eri.* } *A2.* Love, grief and rage at once impart

*Cleo.* } Distraction to my troubled heart.

*Herm.* Sad fear, disdain, and grief impart

Affliction to my troubled heart.

*Lear.* Your proud disdain, and rage impart

Gay comfort to my joyous heart.

*End of the first Act.*

## A C T II.

### SCENE I.

A yard open at bottom with a view of the delightful  
gardens.

Hermione and Cresphontes.

*Herm.* And how, vile man, canst thou pretend to  
hope

To justify thy treason?

*Cres.*

Treason! Where?

Each vassal ought implicitly to obey  
his monarch's orders, and besides Learchus,  
I know none in Zacynthus.



Altro Rè non conosco. *Erro*, Empio, e son  
queste

Le tue discolpe. Or veggio  
Spergiuro, e traditor, che da mendace  
Seduzion corrotto alte speranze  
nudri nel sen. Ma pensa  
Che più sovente d'un fellon la forte  
Son pentimento, scorno, infamia, e morte.

*Da quella che lo vende*

*Alta speranza ardito*

*Resta talor schernito,*

*E oppresso un traditor.*

[Parte.]

## SCENA II.

*Cresfonte solo.*

Ah! Negar nol poss'io, d'aspro rimoso  
Mi piomba in sen la voce, e da funeste  
Imagini agitato

Palpita il cor——Ma vile

fei Cresfonte a tal segno,

Che al suon di pochi accenti

D'un labbro femminil tosto paventi?

Ch'impallidisce a fronte

Delle tempeste, e tremia

D'un nudo acciaio a lato,

Non solchi il mar, nè scenda in campo  
(armato.)

*Non aspiri a grand'impresè*

*Cbi con fermo, e lieto ciglio*

*Ogni rischio, ogni periglio*

*Non ha core d'incontrar.*

[Parte.]

Herm. Impious wretch !  
*And is it thus thou mean'st excuse thyself ?*  
*Full well I now perceive, base perjurd traitor,*  
*Corrupted by some lying false seduction,*  
*Thou feed'st thy breast with mighty hopes of greatness ;*  
*But well reflect how oft the villain's lot,*  
*Is scorn, repentance, infamy and death.*

That mighty hope of greatness  
 That emboldens the Traitor,  
 Oftentimes serves to oppress and undo him.  
 [Exit.]

S C E N E II.

Cresphontes alone.

'Tis true I can't deny that black remorse  
 Weighs heavy on my breast, that deadly image  
 Oppress my soul ; but am I such a coward  
 That a few accents from a woman's lips  
 Should wake my fears ? Whoever dreads a storm,  
 Turns pale when winds arise, or shudd'ring views  
 A naked sword, should never tempt the seas,  
 Nor dare in arms the hardy field of Mars.

He who cannot encounter  
 All dangers with an  
 Undaunted heart,  
 Must not aspire to  
 Glorious deeds.

[Exit.]

## SCENA III.

Sala Regia con Trono da un lato. I Grandi del Regno seguiti da una folla di popolo s'avanzano dal fondo al canto del seguente

C O R O. *Tu che di cento squadre  
Fiaccasti il fiero orgoglio,  
Vieni, ed ascendi al soglio,  
Ch'oggi si deve a te.*

*Learco, Cresfonte, Guardie e Ermione.*

*Lea.* Popoli, ingrato troppo al vostro dono  
Mi renderei, se un trono  
Io ricusassi a cui mi chiama il voto  
Universal. Gli omaggi  
Che fedeltà vi detta, e i sensi accolgo,  
Che amor v'ispira. Presto  
Qual'io mi fia conoscerete, e spero  
Ch'ognun vedrà. S'io merital l'impero.  
*Erm.* Signor, vengo al tuo piede  
Ad implorar pietà. *Lea.* Per chi l'implori?  
*Erm.* Per Cleomene, ed Erifile. *Lea.* for  
O Principessa. Io voglio darvi, popoli amici,  
Dal primo istante che m'affida in soglio  
Con virtù rara, e nuova  
Della clemenza mia ben degna pruova.

*(Entrano Cleo. ad Eri. incatenati da parti opposte.)*

Contro la vita mia l'indegna trama  
Pongo in eterno oblio. Di Cleomene



## S C E N E III.

*The Royal hall with a throne on one side : the grandees  
of the kingdom followed by a crowd of people,  
advance from the farther end, whilst is sung the  
following*

CHORUS. Prepare t'ascend the throne, prepare,  
The haughty squadrons nobly won  
By thy strong arm in glorious war,  
This day have made the crown thy own.

Learchus, Cresphontes, Guards and Hermione.

Lear. Should I refuse your gift, my loyal people,  
Refuse a throne, to which I am invited  
By the universal voice; 'twere abject meanness;  
'Twould render me unworthy of your choice;  
I willingly accept it, and I joy  
To find your homage is inspir'd by love,  
By loyalty, and due regard. Ere long  
I shall convince you of my purpos'd thoughts  
For public weal, and make no doubt to prove  
I have not ill deserved to reign.

Herm. My Lord,  
Here humbly let me kneel imploring pity,  
Here on my bended knees.

Lear. Pity! for whom?

Herm. Cleomenes and Queen Eriphile.

Lear. Rise, Princess, rise, and now my loving subjects,  
My first accession to the throne shall yield you  
By an unheard of virtue, such a proof  
Of my great clemency!

(Enter Cleomenes and Eriphile in chains by the  
opposite part.)

Henceforth for ever  
The horrid treason rais'd against my life  
Buried shall be forgot; I now acquit

Sciolganfi le cantene, e al patrio tielo  
Rivolga i passi. Amabil Erifile?

Or chi le tue disciolgo,

Qual fia Learco apprendi,

E meco al foglio, e meco al letto ascendi.

*Eri.* Scoffati, traditore!

Di qual trama favelli,

Perfido mentitore?

Popoli, in mezzo a voi

Un'alma generosa

Non v'è che forga, ed offi

Di vendicar la sua Regina? *Cleo.* Cedi,

Mio ben, al rio destin. *Eri.* In van si spera

Di vedermi cangiar. La morte attendo,

E la bramo, e la voglio.

*Lea.* E morte avrai. Si tragga

Nella più tetra carcere, e trafitta

Esali l'alma al suol. *Cleo.* (Saprò morire,

Ma non lasciarla.) *Eri.* Adesso

Paga son'io. Tu vanne al patrio solo.

Che nel vederti salvo, amaro bene,

Mi son gradite, e care

Di acerba morte le angosciose pene.

*Lieta quest'alma amante,*

*E mesto oda il tiranno*

*Dell'amor mio costante*

*La fama a risonar.*

[Parte.]

## SCENA IV.

*Learco, Clegmene, Ermione, e Cresfonte, Grandi  
Guardie, e Popolo.*

*Lea.* S'allontani ciascun. *Cleo.* (Numi, consiglio!)

*Erm.* Signor, deh mi concedi

Che ad Erifile io preffi

Gli estremi uffici. *Lea.* A lei libera vanne.

Cleomenes, his fetters strait unloose,  
 And let him to his native country haste.  
 You too are free, Eriphile, now learn,  
 Learn what a man Learchus is, and deign  
 Bright excellence, with me to share  
 My throne and bed.

Eri. Hence, traitor, hence away.  
 What treason dar'st thou mention, cursed hye?  
 O heav'n's my people, can there none be found?  
 No generous soul amongst you all be found?  
 T'avenge your injur'd Queen?

Cleo. Yield, yield, my love,  
 Submit to cruel destiny. Eri. In vain,  
 In vain, you hope to see me change my purpose.  
 Death I expect alone, I wish for death,  
 And death I'll have. Dear, now then prepare to die.  
 Here, take this wretched woman, drag her forth  
 To instant death, in some most horrid dungeon,  
 Pour forth her soul at once upon the gound.

Cleo. (Ill fated Queen, I cannot bear thy death,  
 I'll die myself, will die with joy to save thee.)

Eri. Now  
 I'm satisfied. Haste to thy native clime;  
 To see thee safe my much lov'd lord, I'm happy,  
 Well pleas'd I'll meet the agonies of death.

My loving soul with gladness hears

The sounds of my constant love

ring around; let the tyrant

listen to it, and rave.

[Exit.

S C E N E IV.

Learchus, Cleomenes, Hermione, Cresphontes,  
 grandees, guards and people.

Lear. Let all withdraw. Cleo. (Propitious Gods,  
 direct me !)

Herm. My Lord, permit that to the Queen I'll pay



*Erm.* (Secondi il ciel propizio i pensier miei!)

*Lea.* Prence, non indugiar un solo istante;

*Parti. Cleo.* Ubbidisco, oh Dei!

*D'Erifile pietà. Lea.* Cresfonte, il siegui;

E pria che lungi vada

Dalla foglia real, trafitto cada.

*Cresf.* Ad eseguir io volo,

Signore, i cenni tuoi.

*Lea.* Tutto m'arride, e il trono

Meta de' grandi Eroi con piè sicuro

Calco, e d'ingiusto usurpator la taccia,

Biasmo di volgar labbro, io già non curo.

*Felice è quell'ardire*

*Che si fa strada al trono;*

*Belle le colpe sono*

*Che guidano a regnar.*

[Parte]

S C E N A V.

Atrio che introduce alle carceri.

*Erifile, Ermione, Guardie a vista, indi Cresfonte.*

*Eri.* Io d'un tiranno sposa? E tu sei quella

Che mel consigli? Ah taci, o di morire

Parlami sol. Ma dimmi, il caro bene

Partì—Di lui che fù?—Salvo respira

L'aure di vita?

*Erm.* Del mio genitore

L'amicizia, e il favore

Al duce delle guardie

*The last last duteous offices ! Lear. With freedom  
On her attend: Herm. (Ye deities above,  
Heav'n lend an ear, and second my designs !)*

*Lear. Well, mark me, Prince, make not the least delay,  
Not one sole instant, hence immediately.*

*Cleo. 'Tis well, I go, may heav'n protect the Queen !*

*Lear. Haste, haste, Cressphontes, haste and follow him:  
And ere he reaches far beyond the palace  
Drench in his blood thy sword.*

*Cres. Enough I'll fly  
To execute your orders. Lear. Hitherto  
All, all goes well ; for since the throne is mine,  
Secur'd me by the voice of all the chiefs  
Throughout the realm ; what, what care I !  
E'en let the rabble blame, the vulgar chide,  
Call me unjust usurper, what they will,  
I heed them not.*

*That ardour's happily display'd  
Which makes its way unto a throne,  
And all our troubles overpaid  
When once the kingdom is our own. [Exit.*

# SCENE V.

*A portico leading to the prisons.*

*Eriphile, Hermione, guards in sight, then  
Cressphontes.*

*Eri. What woe the tyrant ! And couldst thou advise it,  
My friend, advise me thus ! Ah ! say no more,  
Or only talk of death.—But first declare,  
What of my dearest love ? Say, is he gone ?  
Breaths he the vital air ?*

*Herm. I'll strait inform you,  
My father's friendship, and his numerous favours  
To the chief general of the guards I reckon'd*

Rammentando, il pregai  
 Che prima di partir a Cleomene  
 Di vederti un momento  
 Concedesse, e l'ottenni—— Ecco egli viene.

*Eri.* Quanto, cara Ermione!——

*Cres.* Olà! l'audace

Resti di ceppi avvinto. *Cleo.* Inique stelle!

*Eri.* Disperato furor! Misera! E deggio

Quando salvo ti credo

Tremar sul tuo periglio?

*Cleo.* Tergi, mio ben, il ciglio.

*Erm.* Oh fatal caso! O reo

Destin! *Cleo.* Fermo, e sereno,

Or che per te, speme adorata, io moro,

Affronto il colpo estremo;

Nè teco, o sposa, impallidisco, o tremo.

*Cres.* Custodi, il temerario

Nel carcer suo si tragga, ed ivi attenda

Frà i più strani martiri.

Il fin de' giorni suoi. *Cleo.* Perchè sospiri,

Perchè gemi così? Forse dovea

Viver senza di te? L'amata destra

Porgimi, o cara. In grembo

Del pacifico Eliso

Ci rivedrem. Addio. Tutto me stesso;

Dolce sposa, ricevi in questo amplesso.

*Caro ben, in quest'istante*

*Tergi il pianto, e il duol affrena,*

*Il mio cor a tanta pena,*

*Ah resistet più non sà.*

[Parte colle Guardie.]



By them I pray'd, entreated him to grant  
Before Cleomenes depart a moment's time  
To visit you, he yielded.——See he comes.

Eri. How great my dear Hermione!

Cres. Ho! there!

Load this bold wretch with irons.

Herm. Ruthless Gods!

Eri. Unheard of madness! Wretched that I am!  
Thus doom'd to mourn thy danger, when I thought  
Thou wert in safety.

Cleo. Dearest dry thine eyes.

Herm. O fatal! fatal chance! O cruel destiny!

Cleo. Firm and compos'd, I'll die, my much lov'd

Since tis for thee I'll undismay'd submit  
Nor tremble at the stake.

Cres. Here quickly, guards,  
Take this imprudent fellow to his dungeon,  
Therewith unheard of tortures let him end  
His wretched days. Cleo. Why sighs my dearest love?  
Why grieves she thus! How could I life support  
Without the one I love? Give me thine hand  
Thou loveliest best of women, till we meet  
Sublimely happy in th' Elysian fields,  
Adieu, and in this last embrace receive  
The last sad token of our wretched loves.

Dearest, from hence, your refrain,

Wipe off the pious tear

My troubled heart such cruel pain

Alas! No longer knows to bear.

[Exit with the guards.]

## S. CEN A VI.

*Erifile, Ermione, Cresfonte, e Guardie, indi Learco  
con seguito.*

*Eri.* Perfido, ov'è l'acciaro  
Che trafiggermi dee?  
*Cres.* Meglio, o Regina,  
Pensa a tuoi casi. *Erm.* E vuoi—*Eri.* Voglio  
[la morte.  
Odio la vita. *Erm.* Ecco Learco, oh Dio!  
*Lea.* In breve al suo supplizio  
Cleomene si tragga. E tu *Erifile*,  
Risolver dei, già poco  
Tempo a pensar ti resta.  
*Eri.* Morir vogl'io, sol la mia brama è questa,  
*Lea.* M'odi, *Cresfonte.* A Cleomene in faccia  
Beva tosto *Erifile*  
La gelida cicuta, e quando l'anima  
Avrà esalata, io ti dirò qual morte  
All'amante riferbo. Alfin sul trono  
Sediam tranquilli omai,  
Frà la speme, e il timor già vissi assai.  
*Cres.* Olà, la fatal tazza [Parte.  
A *Erifile* si rechi. Io non ti vieto  
Seco restare infin all' ultim' ora. [Parte.  
*Erm.* (*Erifile* si salvi, o perii mora.)

## S C E N A VII.

Fondo di sotterranea orrida carcere languida  
mente illuminata. Prigionieri squallidi, e la-  
ceri intonano il seguente

C O R O. O tu che siedi in Cielo  
Arbitro de' mortali,

## S C E N E VI.

Eriphile, Hermione, Cressphontes and Guards,  
then Learchus with a train of attendants.

Eri. *Where, traitor, where's the sword, design'd to end  
My wretched life.*

Cres. *Your'd better far, O Queen,  
Consult your situation.*

Herm. *Heavens will you! —*

Eri. *Yes, yes I'll die, I hold my life in hatred.*

Herm. *Just Gods, Learchus comes!*

Lear. *Take, drag away*

*Cleomenes i' his destin'd punishment, for you  
Some little space of time as yet remains*

*Eriphile, to give me your resolves.*

Eri. *Then I resolve to die, death, death's my choice.*

Lear. *Since so, Cressphontes, hear me, bring Eriphile,  
Haste, lead her forth, before Cressphontes eyes*

*Compell'd there let her drink the pois'nous draught.*

*And when she shall have breathed out her soul,*

*I'll say what kind of death I have resolv'd*

*T'inflict on him she loves. So that ere long*

*I may enjoy the throne in peace; for know*

*'Twixt hope and fear, enough I've been perplex'd.*

[Exit.

(Enter an executioner.)

Cres. *Here bring Eriphile the fatal cup. But mind  
I don't forbid your patience with the Queen*

*Until the last last moment be expir'd.*

Herm. (O may this save the Queen, or I die with her.)

## S C E N E VII.

*The bottom of a subterraneous prison with a glimmering  
light. Pale ragged prisoners sing the following*

CHORUS. *O thou who reign'st in regions far above,  
And deal'st the various portions to mankind;*



*Pietà de' nostri mali,  
Del nostro duol pietà.*

Parte del  
C O R O. *Frà questi munti lorrudi  
In queste angustie estreme,  
Così languisce, e geme  
L'oppressa umanità.*

Tutto il C O R O. *O tu che siedi in Cielo, &c.*

Parte del  
C O R O. *Ai nostri acerbi pianti  
In queste orrende porte,  
Ah! Sin l'istessa morte  
Sorda per noi si fa.*

C O R O. *O tu che siedi in Cielo, &c.*

Verso la fine dell'ultimo Coro comparisce dal  
tenebroso fondo Erisile, squallida coi capelli sparsi,  
e carica di catene: s'avvanza con lentezza in vista  
timida ed affannosa.

Eri. *Potente, e timorosa  
Spirar potessi almen  
Del caro bene in sen  
L'alma affannosa.*

C O R O. *Pietà de' nostri mali,  
Del nostro duol pietà.*

Eri. Ahimè! Frà queste tetre  
Orride volte, e tenebrose ascolto  
Di ritorte, e di ferri  
Un suon confuso. Ah! Forse,  
Forse il momento estremo,  
Misera, giunse! E quegli  
E il carnefice mio.  
Vanne, Erisile, e gli presenta il petto.  
Vaneggio, oh Dio!—Ma come,  
Come tu, qui?—Forse—Una larva—Sei—  
Parla—Dimmi—Ah non credo agli  
occhi miei!

Let our afflictions some compassion move,  
Our sad distresses tender pity find.

Part of the CHORUS. Amidst this horrid mournful gloom,  
In groans, oppress'd humanity,  
In bitter languishment doth lie,  
Compell'd by most unkind ill fated doom.

CHORUS. O thou who reign'st in regions far  
above, &c.

Part of the CHORUS. To torturing pangs, to painful cries,  
Within this wretched prison gate,  
E'en death himself his aid denies,  
And though invock'd disdains to wait.

CHORUS. O thou who reign'st in regions far  
above, &c.

*(Towards the end of the last chorus, Eriphile appears from the bottom of the dark cell, with her hair dishevelled, all pale, and loaded with chains. She advances slowly, fearful and grieved.)*

Eri. O'erspread with grief, alarm'd with fears,  
Upon his much lov'd breast,  
O let me, let me rest,  
And pour my love-torn griefs in am'rous fears.

CHORUS. Let our afflictions some compassion move.  
Our sad distresses tender pity find.

Eri. Amidst these dark, and melancholy shades  
Where horror dwells, hark what a frightful din  
Of clanking chains, and rattling irons around!  
My end draws nigh, perhaps this very moment  
Is not far off, see, see with meagre looks  
Thou grim and ghastly executioner!  
Haste, haste, Eriphile, present thy breast,  
And bid him strike, alas! alas I rave!  
But whence comest thou? Perhaps thou art some spectre.  
Speak...tell me....Heav'ns! but can I trust mine eyes?

**Cleo.** Sì l'idol tuo son io. Qual fui dagli impi  
Ministri del tiranno  
Tratto, e non so perchè; ma oh me felice  
Adorato tesoro,  
Se a te vicin nelle tue braccia io moro.

**Eri.** Dell' inuman destino  
Più non mi lagno, o caro.

**Cleo.** Ma chi piange? **Eri.** Che fia?

S C E N A VIII.

*Ermione seguita da un ministro di giustizia che tiene in  
mano una tazza, e detti.*

**Erm.** Infelice Regina, ah! sorte ria!  
Un tiranno voler oggi mi sforza  
A presentarti in questa  
Tazza la morte, ah! pena  
Che mi divide il cor! (Deh secondate  
Santi Numi del Ciel la mia pietade!)

**Cleo.** A me porgi, o crudel, la fatal tazza.  
[Al Minis.]

**Eri.** Fermati. **Cleo.** Ah lascia, o cara,  
Lascia che nel mio seno  
Versi l'atro veleno.

Ah che facesti, oh Dio! — Cara — O spayento,  
Oh terribil momento! **Eri.** Il tuo dolore  
Frena, idol mio. **Cleo.** Chi per pietà m'uccide?

**Eri.** Ah perchè mai vorresti  
Funestar chi t'adora? I brevi istanti  
Che mi restan di vita,  
Deh lasciami goder nelle tue braccia,  
Diletta anima mia!

Quanto dolce di morte è l'agonia!



Cleo. Yes, dearest object of my love, 'tis I.  
Hither conducted by the tyrant's ministers  
I'm led, the reason I know not: but now  
My life's chief treasure, I am truly happy  
If in thy presence I may but expire.

Eri. I can no more complain, my fate is cruel  
My life, my love.

Cleo. Who weeps?

Eri. What can it mean?

S C E N E VIII.

Hermione followed by an executioner, holding  
a cup in his hand and the above.

Herm. Unhappy, wretched Queen! most cruel fate!  
To day the tyrant wills perforce that I  
In this ill fated cup, present thee poison  
That's mingled for thy death. But oh alas!  
What pangs distract my soul! (Ye righteous Gods!  
Regard from heaven, and aid my pious will.)

Cleo. Here, cruel man, give me that fatal cup.

To the executioner.

Eri. O stay. Cleo. permit, my dear, permit that I  
Drink the black poison down into my breast.  
Ah what wouldst thou, alas! O horror, horror,  
O fatal luckless moment! Eri. Dearest Lord,  
Calm, calm your grief. Cleo. O for a person now  
To end my wretched days!

Eri. Ah wherefore now,  
Wherefore can you disturb the one that loves you,  
Adores you ev'n to death. For heavens, permit  
Those few remaining moments of my life  
May be enjoy'd unfolded in thy arms,  
My soul's delight, death then can wear no anguish.

*In seno a poco a poco  
L'alma languisce, e more;  
Ma caro è il suo languore,  
Soave il suo morir.*

Cleo.

*Tu manchi, e già la morte  
T'agghiaccia, e ti scolora.*

*Ab non provaste ancora*

*Un più crudel martir.*

Eri.

*Dammi la destra, o caro.*

Cleo.

*Prendila, o mio tesoro.*

Eri.

*Lieta, e felice io moro,*

*Sposo, vicino a te.*

*Perchè, perchè non moro;*

*Sposo, mio ben, con te?*

*Dolce mia speme, addio*

Cleo.

*Cara! Ma più non m'ode.*

*Perfide stelle irate!*

*Abi barbaro tiranno!*

*Abi pena! Abi crudo affanno.*

*Che insolito furore*

*Al agita l'alma in sen.*

**Fine dell' Atto Secondo.**

*Eri.* A stiff'ning languor o'er my breast  
By slow degrees most faintly steals :  
But since with thee I'm more than blest,  
Though death my languid blood congeals.

*Cleo.* Though drooping, dying pains prevail,  
Blest, dearest object of my love,  
Though icy coldness makes thee pale,  
Still greater torments thou must prove,

*Eri.* Let me that much lov'd hand embrace.

*Cleo.* Most willingly, my life, my dear—

*Eri.* Now joyfully I die in peace,

ib Since you, my loving spouse are near.

But wherefore now, My Lord, with you,  
(My hope and all my soul's repose.)

To die do I delay?—Adieu.—

*Cleo.* Alas! My dear—from whence arose  
Your fell revenge to me, ill-omen'd stars,  
disclose?

O could the cruel tyrant know

What pangs, what torment now I feel!

What rage unknown I undergo;

What troubles o'er my bosom steal!

... End of the Second Act.



## A T T O III.

## SCENA I.

Solitario recinto frammazzato da Cipressi. Sepolcro in mezzo del Rè di Zacinto con porta nella facciata. All' aprirsi della scena, processione di Sacerdoti, e di Donzelle procedute da Ermione, coperta di neri veli; le Donzelle nell'istesso aspetto, cingono il sepolcro di ghirlande di fiori, mentre si canta il seguente

C O R O. *Morte, funesta morte,  
Sù i squallidi feretri  
Ammassi zappe, e scettri,  
E tutto cede a te.*

## SCENA II.

*Cleomene pallido, e scontrasatto cinto dai soldati.*

Cleo. *Ahi vista! Ahi di terrore  
Funesto oggetto che mi strazia il core!  
Or t'affretta alla tomba, O Cleomene,  
Che racchiude il tuo bene!  
Barbari, o m'uccidete,  
O d'abbracciar quel sasso ov'è la spoglia  
Del caro idolo mio mi permettete.*

C O R O *Pria che di morte giungano*  
di Soldati. *Per te gl'istanti estremi,  
Frà'l pianto, e frà il dolor  
Spasima, e gema.*

## A C T III.

## SCENE I.

*A solitary close interspersed with Cypress trees. The sepulchre of the Kings of Zacynthus in the middle, with a gate in front. At the opening of the scene, appears the procession of priests, and virgins led by Hermione, who is veiled in mourning as well as the virgins; they hang wreathes of flowers on the tomb, whilst the following chorus is sung*

CHORUS. Pale death, impartial visit pays  
Where shepherd pipes, or monarch sways.  
All must his sable bier attend,  
And all beneath his mighty stroke must bend.

## SCENE II.

*Cleomenes pale, and disfigured surrounded by soldiers.*

Cleo, *Ab hateful sight! Ab most alarming scene  
That fills my mind with dread, and rends my heart!  
Haste to the tomb, Cleomenes, make haste  
Where rests thy soul's delight; barbarians, kill me,  
Kill me, or let me now embrace the stone,  
The stone which holds the idol of my soul.*

CHORUS *Ere death shall claim your parting soul,*  
*of Soldiers. Ere your last moments he controul:*  
*'Midst sad laments, and bitter moan,*  
*And dreadful pangs you're doom'd to*  
*groan.*

*Cleo.* Deh per pietà vi mova il mio dolore !  
 Deh lasciate che in seno io l'alma esali  
 Dell'estinto mio pegno !  
 Ah ! Poichè sordi siete  
 A miei prieghi, al mio duol, deh ! m'uc-  
 cidete.

*CORO*  
*di Soldati.*

*Ab ! No, non anche gransero  
 Per te gl'istanti estremi.  
 Fra'l pianto, e fra'l dolor  
 Spasima, e gemi.*

*Cleo.* Empj, inumani ! E quale  
 Può mai strazio feroce  
 Destar pietà ne' vostri petti !  
 [ *I soldati si disperdono.* ]  
 Adorato mio ben, alfin mi lice  
 Sù quella tomba istessa—Oh Dio ! Ma quale  
 Orrore l'anima ingombra—Il piè vacilla ;  
 Palpita in petto il core,  
 All'aspetto di questa  
 Tomba in cui giace estinta  
 L'adorata mia speme. Ah da miei lumi  
 Lagrime di dolor sgorgate a rivi,  
 E a tal segno m'opprima il duolo, e il pianto  
 Che l'alma esali a questa tomba accanto.

*Palpitante, e disperato  
 Il mio cor mancando vò.  
 Sento un fioco mormorio,  
 Ah del caro idolo mio  
 La pietosa ombra sarà.  
 Palpitante, e disperato, &c.  
 Freddi sassi ruinate  
 E all'esangui spoglie amate,  
 Deb ! M'unite per pietà.  
 Palpitante, e disperato, &c.*

[ *Entra nel sepolcro.* ]



Cleo. O let my grief awake in you some pity!  
 Let me pour forth my soul upon that breast,  
 The breast I so much lov'd: no longer deaf  
 To my entreaties and my grief remain,  
 But quick dispatch me.

CHORUS: Ah no, death yet won't claim your soul,  
 of Soldiers Nor your last moments yet controul;  
 For 'midst laments, and bitter moan,  
 And dreadful pangs you're doom'd to groan.

Cleo. Impious, cruel wretches!  
 Could ere more cruel deadly torments move  
 Compassion in your breasts!

(The soldiers disperse.)  
 My much lov'd good!

At length I may upon her very tomb  
 Pour forth my heart. But oh what horrors load,  
 And press upon my soul! Tremble my feet,  
 And panting beats my bosom at the sight,  
 At sight of this proud grave, where lies intomb'd  
 My much adored hope. Stream, stream mine eyes  
 With tears of woe, like rivers flow: let grief,  
 Let such oppressive grief now ruing my soul  
 To force my life at once upon her tomb.

My beating heart alarm'd by sad despair  
 O'erwhelms my soul with an unusual fear.

What dreadful murmuring meets my ear!

Ah! 'Tis the pious shade of her,

Of her whom all my soul held dear.

My beating heart alarm'd by sad despair, &c.

To that much lov'd, that lifeless bust,

Hard stones, in pity, once be just,

And mix with her's my mouldering dust.

My beating heart alarm'd by sad despair, &c.

[Entres the sepulchre.

## S C E N A III.

*Cresfonte con carnesuci, indi l'Ombra del Rè Egiano,  
padre di Erifile.*

*Cres.* Seguitemi, O Ministri, e in faccia mia  
Sull' orme di Cleomene entro la tomba  
Portate il pianto. A lui  
Si recida la testa,  
E allin l'anima esali.

*L'Om.* Empio, t'arresta.

Odimi. Pochi istanti

Ti rimangon di vita. O Traditore,

Se non detesti i tuoi

Perfidi eccessi. Ancora

Nella mia figlia estinto

Il mio sangue non è. Vieni, e difendi

La tua Regina, e Cleomene in questo

Tenebroso di morte orrido loco.

Vieni, crudele, o morirai fra poco.

*Cres.* Qual terror! Qual spavento! Ah sì pur troppo

Del mio buon Rè tradito

E l'Ombra augusta. Il suono

Della sua voce io riconosco. Oh Dio!

Son fuor di me. Ma che più tardo? In traccia

Di Learco si vada

Con stuol d'eletti amici. Ah si detesto

Ogni mio tradimento, ogni delitto;

E cada il reo tiranno al suol trafitto.

## S C E N A IV.

Oscura intorno del sepolcro reale : vari depositi,  
cenerari, lapide, ed iscrizioni Greche. Erifile  
sostenuta da Cleomene, e da Ermione.

*Eri.*

*Ed è ver ch'io torno in vita*

*Frà le braccia del mio bene!*

*Ah non tradire, oh Ciel, sì dolce speme!*

## S C E N E III.

Cresphontes with the executioners, then the Manes  
of King Egianeus, Eriphile's father.

Cres. Follow me, Ministers, and in my presence  
Pursue Cleomenes into the tomb.  
Behead him there, and let him breath his last.

Manes. Hold, Traitor, hold, and mark what now  
I tell thee.

Short is the period of thy life, unless  
Thou strait forgo thy cursed purposes.  
For know that in my daughter unextinct  
Remains my Royal Line. Then haste, defend  
Thine injur'd Queen, and with her too Cleomenes,  
In this most horrid dismal cave of death.  
Come cruel Wretch, or soon prepare to die.

Cres. What terror, what affright! Full well I know  
The venerable shade of my good old King,  
Inhumanly betray'd. Thy well known voice  
Mine ear remembers well. Alas! Mine name!  
But why do I delay? I'll to Leonchus,  
And with a chosen band of well-tried friends,  
My much detested treason and my crimes  
I'll strive to expiate with the tyrant's blood.

## S C E N E IV.

An obscure place within the Royal sepulchre, with  
reliques, Vases, and stones with Greek inscriptions.  
Eriphile, supported by Cleomenes, and Hermione.

Eri. And is it true that I'm to life restor'd,  
Enfolded in the arms of him I love!  
O heav'ns! delude me not with such fond  
hopes.



*Erm.* Per opra mia dell' atro tofco in vece

Sonnifero possente

Fù da venal ministro

Nella tazza apprestato.

*Eri.* Ah chi sa forse,

Che crudel non mi fia

La tua pietà! Plur troppo

Dell' idol mio su i giorni

Ritorno a palpar. *Cleo.* Cara, de' Numi

L'alto voler convienè

Adorar con fommeso, ed umil core,

E a render con fermezza

Qualunque evento. *Eri.* Oh Dio!

Qual sento calpestio!

Santi Numi del Ciel! Giunge Cresfonte.

## SCENA V.

*Cresfonte con numerofo seguito, e detti.*

*Cref.* Tolganfi i laccia Cleomene. Oh Cielo!

Vive la mia Regina! Ecco avverato

Quanto del tuo gran padre

La fanguinofa Ombra m'impofe, allora

Che per troncar di Cleomene il capo

Mi conduffi alla tomba. Ei diffe; ancora

Nella mia figlia eftinto

Il mio fangue non è. Pofoia m'impofe

Di te, di Cleomene

Volgermi alla difefa,

Con minacciofa voce

Che ancor sul cor mi pefa

Eccomi a piedi tuoi;

Ecco, Cleomene,

La fpada, e il petto inerme.

Ferifci un traditor—

*Cleo.* Sorgi, Cresfonte;

Herm. 'Twas by my means, instead of deadly poison,  
Which by a venal slave had been prepar'd,  
Into the cup a powerful sleepy draught  
Was there infus'd.

Eri Alas! who knows perhaps,  
Your pity to me may fatal prove  
Giv'n back again from death; I'm doom'd to part,  
And mourn my idol's life.

Cleo. My heart's dear comfort,  
With due submission, and with soul-adoring  
The just decrees of Heav'n we must confess,  
And to th' immortal thrones with firmness render  
Our praise for all events.

Eri Have mercy Heav'n's  
What noise of trampling feet now meets mine ears?  
And lo! Cresphontes comes.

## S C E N E V.

Cresphontes with a numerous train of followers  
and the above.

Cres. Strait, take the fetters from Cleomenes,  
O gods! my queen yet lives, now now's confirm'd  
What your great father's shade on me impos'd:  
When I with wicked arm approach'd the tomb  
To take Cleomenes' head; He then declar'd,  
"Declar'd that in his daughter unextinct  
"Remain'd his royal line," and then commanded  
To your defence, and of Cleomenes  
I'd quickly hasten, with such threat'ning words  
That still oppress my soul. See at your feet  
Stung with remorse I kneel.

Here take, Cleomenes,  
Receive my sword,  
And through my breast defenceless,  
Strike a vile traitor—

Cleo. Rise, Cresphontes, rise.

Creder non posso ancora  
 Veraci i sensi tuoi. *Se qual ti mostri*  
 Cangiato or sei, difendi  
 La tua Regina, e svena  
 L'abborrito tiranno. *Clef. Ah si fra poco*  
 Cadrà per questa man. *Vado là dove*  
 Frà la letizia, e il fasto  
 A cinger si dispone  
 Il diadema real. *Parte*  
*Erm.* Pietosi Dei!  
 La grand'opra compiè, e i voti miei:  
*Eri.* E sarà vero che dal sen di morte  
 Sorga la mia speranza? *Cleo.* E sarà vero  
 Che un ben perduto, la pianto  
 Io torni a racquistar? *Eri.* Oh per un core  
 Non prevista dolcezza? *Cleo.* O speme!  
*Eri.* O amore!

*Coll' idol mia  
 contenta appieno  
 Ogni dolore  
 Fuggi dal seno,  
 E sol qui regna  
 Gioja, e piacer.* *Parte*

SCENA ULTIMA

Magnifico Colonnato fregiato di simboli, e di  
 trofei militari per l'incoronazione di Learco.  
 Superbo trono in prospetto. Vedesi Learco sul  
 trono circondato dai Grandi, dall' Esercito, e  
 dal popolo che intuonano il seguente

c o r o. *Or che a regnar i' invita  
 Il merto, ed il valor,  
 Ingombra è di timor  
 L' Asid smarrita.*

Parte del CORO. *Da quel tuo braccio invitto  
 A cui l'egual non v'è,*



As yet I dare not credit what I hear.  
But would'st thou prove thyself so really changed,  
Protect the queen and let the tyrant bleed.

Cres. Yes, shortly he shall bleed by this right hand.  
I'll haste to meet him, where he's now preparing  
'Midst joyous pomp, and glad acclaim to wear  
The royal diadem. [Exit.]

Herm. O grant ye gods  
To end th' important work, and aid my wishes!

Eri. And is it true that from the bed of death  
My hopes can spring again?

Cleo. And is it sure  
A joy I'd lost, and mourn'd, I now regain?

Eri. Such pleasure none ere knew!

Cle. O hope. Eri. O love!

With him I mostly prize

Contentment I shall find;

All future ills despise,

And banish from your mind

Instead let joy and smiling peace

Your lasting happiness increase. Exit.

SCENE THE LAST

A magnificent Colonnade, beautified with symbols and  
military trophies, for the coronation of Learchus.  
A superb throne in view; Learchus is seen upon the  
throne surrounded by the grandees, by the army and  
people, who sing the following

CHORUS. At merit, and at valour's call  
Haste, haste to mount the proffer'd throne.  
All Asia now, with terror pale  
Thy mighty deeds, affrighted own.

Part of the CHORUS. With thy victorious noble hand,  
No daring mortal ere shall vie,

*Presto ogni altro Rè  
N'andrò sconfitto.  
Altra Parte.  
del CORO: E il mio lior fra l'ira  
Kedratti soggiogar  
Quanta circonda il mar.  
Quanto il sol mira.  
C O R O. Or che la forte amica  
Corona il tuo valor  
Ingombra a di timor  
L'Asia nemica.*

In tanto uno de' Grandi s'inginocchia innanzi  
di Learco, presentandogli la Corona, e lo Scettro,  
ed un' altro gliela cinge. In questo comparisce  
Gresfonte con seguito, e tosto Learco, scende dal  
trono.

*Cres. Signore; omai tu poi  
Sul trono or ascendesti  
Sicuro ripolar. Esangue al suolo  
Giace Cleomene, e d'Acheronte in riva  
A. Erifile s'unì.*

*Lea. Fedele amico,  
Valoroso compagno  
Delle vittorie mie, lascia che un pegno  
D'amistà grata in questo sen ti dia.  
Presto vedrai se il merito,  
E la tua fede onoro.*

*(Mentre Lea. vuol abbracciarlo gli dà due  
pugnali cadendo a terra.)*

Ah! Traditor! Chi mi soccorre—io moro.  
Tosto s'avanzano Cleo. ed Eri: per mano seguiti da  
Erm. da gran numero di Guardie, e di Popolo. Mon-  
tano sul trono, e restano in piedi: nel tempo stesso tutti  
si prostrano.

*Eri. Sopra ogni volto io leggo,  
Popoli, il vostro cor. Sorgete. In tutta*

And haughty kings at thy command  
Discomfited, shall shortly lie,

Other part of  
the Chorus

Black envy shall with rage survey,  
Survey the conquering power confound  
All that's surrounded by the sea,  
And all the burning Sun goes round.

CHORUS.

Attend kind fate's propitious call;  
Thy valour claims the proffer'd throne,  
All Asia now with terror pale  
Thy mighty deeds affrighted own.

*Meantime one of the grantees kneels before Learchus,  
to present him with the crown, and scepter; whilst  
another crowns him. Cresphontes then appears with  
his followers and soon after Learchus descends from  
the throne.*

Cres. Now may my lord Learchus rest secure  
Upon that throne which he has just ascended;  
Lifeless extended on the earth now lies  
Cleomenes to join his dear Eriphile  
Upon the banks of Acheron.

Lear. ——— My friend,  
The bold companion of my victories,  
Receive this pledge of grateful friendship, come,  
Come to my breast, I'll clasp thee to my bosom,  
And soon inform thee, in how great esteem  
And honour I regard thy faith and merit.

Cresphontes as Learchus has a mind to embrace  
him gives him two stabs which bring him to  
the ground.

Lear. *Alas! the traitor ——— help O help ——— I die.*  
Immediately advance Cleomenes and Eriphile  
hand in hand followed by Hermione, a great  
number of guards and people. They ascend  
the throne, and stand upright, at the same  
time all prostrate themselves before them.

Eri. Mark'd in each countenance, my loyal people,  
I read your happiness; arise, arise,



Fede, letizia, e maraviglia insieme

Tra sparir veggio. Il Cielo

Con prodigioso evento

A voi salva mi rende in faccia al sangue

D'un empio usurpator. Su questo trono

Sieda meco Cleomene, e il regno in lui

Lo sposo mio rispetti,

E il suo Monarca onori. Abbia frattanto

Il fedele Cresfonte

Colla man d'Ermione,

Crata, Iano, e Larissa in guiderdone.

CORO.

Merce il favore

De Numi amici,

Per voi ritornano

L'ore felici

Nel sen di placida

Serenità.

Eri. } A2. Lungi all'affanno,

Cleo. } Lungi alla tema,

Più omai quest'anima

Non langue, e trema.

Nè un empio, un barbaro

Gelar la fa.

CORO. Merce il favore, &c.

Cresf. } A2. Ben si conosce,

Erm. } Ben si comprende

Da sì ammirabili

Strane vicende

Che la tirannide

Premio non ha.

CORO. Merce il favore, &c.

IL FINE.

*With joy and wonder, gladden every cheek.  
 By strange event Heav'n has preserv'd me safe  
 Before the cursed blood of that usurper,  
 Let on the throne Cleomenes with me,  
 With me be plac'd to reign. In him regard  
 My royal spouse, and honour him your monarch.  
 Meantime Hermione's faithful hand  
 Cresphontes shall receive as a reward  
 For his great services, and for her dower  
 We'll yield him Coata, Samos and Larissa.*

**CHORUS.** The gods have heard your prayer,  
 And with propitious care,  
 Will aid your happy hours :  
 Attendant joys return  
 Long with you to sojourn,  
 Whilst smiling peace into your bosoms  
 pours.

*Eri. } A2. Enstrang'd from wretched cares,  
 Cleo. } Enstrang'd from anxious fears,  
 Hence forth shall rest my soul :  
 No barbarous impious hand  
 Shall evermore command,  
 Or ruffling gales of grief my  
 heart controul,*

**CHORUS.** The gods have heard your prayer, &c.

*Cres. } A2. Tho' veils ambition wear ;  
 Herm. } Yet will this truth appear  
 Which all may comprehend,  
 That tyrants will tho' great  
 By strangest whirls of fate  
 Drink sure rewards of sorrow in  
 the end.*

F I N I S.

Think true rewards of sorrow in  
By strongest whips of fate  
That tyrants will the great  
Which all may comprehend  
Yet will this truth appear  
The veils ambition wear;  
The gods have heard your prayer, &c.



Or willing sales of grief my  
Shall evermore command  
No barbarous impious hand  
Henceforth shall rest my soul;  
Enslav'd from anxious fears,  
Enslav'd from wretched cares,  
Long with you to sojourn,  
Abundant joys return  
Will aid your happy hours:  
And with propitious care,  
The gods have heard your prayer,  
We'll yield him Gates, Sowers and Lawns.  
For his great services, and for her doctor  
Cresspantes shall receive as a reward  
Mantuan's Herminia's faithful hand  
My royal spouse, and honour him your monarch  
Wish me be plac'd to reign. In him regard  
Let on the throne Cleopatra sit me;  
Before the cutty blood of that viper,  
By his mag's great Hand has preserv'd me;  
Joy and wonder, gladden every sense.